



Thông Tin Liên Lạc

Vietnamese Catholic Community Newsletter



*"Từ phương Đông chúng tôi đến bái lạy Người."
"Magi from the east arrived to do Him homage."
-Matthew 2, 1-12*

Linh Mục

*Lm. Trần Văn Trị, Quản Xứ
(630) 890-3744*

Lm. Nguyễn Huy Quyền, Hưu Dưỡng

Thầy Phó Tế

Phạm Ngọc Quang, SVD

Queenship of Mary - Roman Catholic Church

219 Armitage Road, Glen Ellyn, IL 60137

P: (630) 752-0332 F: (888) 343-1585

Sacrament of the Sick (Xức Dầu): (630) 890-3744

Parish House (Nhà xứ): (630) 668-2333

January 8, 2023

Chúa Nhật Lễ Hiển Linh

Sunday Solemnity of The Epiphany of the Lord

Sinh Hoạt Mục Vụ

Pastoral Activity

Tuần thứ Nhất trong Mùa Quanh Năm
First Week in Ordinary Time

01.08 <i>White</i>	Chúa Nhật <i>Sunday</i>	8:30 AM & 12:30 PM	Chúa Nhật, Lễ Hiện Linh Năm A <i>Sunday Solemnity of The Epiphany of the Lord</i>	Mt 2, 1-12
01.09 <i>White</i>	Thứ Hai <i>Monday</i>	-	không có Lễ; Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa <i>No Mass; Feast, The Baptism of the Lord</i>	Mt 3, 13-17 (Mc 1, 14-20)
01.10 <i>Green</i>	Thứ Ba <i>Tuesday</i>	6:00 PM	Thánh Lễ <i>Mass</i>	Mc 1, 21-28
01.11 <i>Green</i>	Thứ Tư <i>Wednesday</i>	6:00 PM	Thánh Lễ <i>Mass</i>	Mc 1, 29-39
01.12 <i>Green</i>	Thứ Năm <i>Thursday</i>	6:00 PM	Thánh Lễ <i>Mass</i>	Mc 1, 40-45
01.13 <i>Green</i>	Thứ Sáu <i>Friday</i>	-	không có Châu Thánh Thể <i>No Benediction</i>	
		6:00 PM	Thánh Lễ <i>Mass</i>	Mc 2, 1-12
01.14 <i>Green</i>	Thứ Bảy <i>Saturday</i>	-	không có Lễ <i>No Mass</i>	Mc 2, 13-17
		-	Giải Tội. Xin hẹn trước khi cần. <i>Confession. Please make an appointment in advance.</i>	
		12:30 PM - 2:00 PM	Sinh Hoạt - Thiếu Nhi Thánh Thể <i>Eucharistic Youth Activity</i>	
		2:15 PM - 4:30 PM	Lớp Giáo Lý và Việt Ngữ <i>Religious Education & Vietnamese Classes</i>	
01.15 <i>Green</i>	Chúa Nhật <i>Sunday</i>	8:30 AM & 12:30 PM	Chúa Nhật thứ Hai trong Mùa Quanh Năm, Năm A <i>Second Sunday in Ordinary Time</i>	Ga 1, 29-34

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

TRƯỞNG
Anh Trịnh Hùng
PHÓ NỘI VỤ
Chị Lê Kim Hồng
PHÓ NGOẠI VỤ
Chị Dương Châu
THƯ KÝ
Anh Trần Đắc
THÀNH VIÊN
Chị Đinh Hoàng Lan
Anh Trần Minh Thiệu
Anh Nguyễn Kha

CÁC BAN NGÀNH

THƯ KÝ
Anh Trần Văn Tiến
TRƯỞNG BAN PHỤNG VỤ
Anh Nguyễn Minh Đức
TRƯỞNG BAN GIÁO LÝ - VIỆT NGỮ
Chị Nguyễn Thị Phước
TRƯỞNG TÀI CHÁNH
Anh Trần Văn Hóa
TRƯỞNG BAN PHỤC VỤ PHÁT TRIỂN
Chị Ngô Thị Thanh
Anh Ngô Thiện
TRƯỞNG KHÁNH TIẾT (TRANG TRÍ-ÂM THANH-ẢNH SÁNG)
Anh Trần Văn Tiến
Anh Đặng An Khang
TRƯỞNG VĂN NGHỆ
Anh Nguyễn Văn Tâm
TRƯỞNG BAN BÁC ÁI XÃ HỘI
Chị Phạm Trang
TRƯỞNG BAN TRỪNG TỤ
Anh Trương Sơn
Anh Phạm Hải
THÔNG TIN LIÊN LẠC
Anh Phạm Linh
TrinhVuong.news@gmail.com

CÁC ĐOÀN THỂ

ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ "NGUỒN SỐNG"
Anh Anthony Hân Nguyễn
CA ĐOÀN GIÁO XỨ TRINH VƯƠNG
Anh Nguyễn Phú Cường
CHƯƠNG TRÌNH THẮNG TIẾN HỒN NHÂN
Anh Chị Tam Nhu
PHONG TRÀO THÁNH LINH ĐẶC SÙNG
Chị Nguyễn Thị Yến
KNIGHTS OF COLUMBUS
Anh Đặng An Khang
HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO
Chị Nguyễn Thị Liễu

Chương Trình Trong Tuần

Weekly Agenda

Ý Cầu Nguyện trong tuần | Mass Intention within this week

1/1

- ♦ Cầu cho linh hồn Margarita Tươi (giỗ), theo ý xin của cô Phước.
- ♦ Cầu cho linh hồn Phanxicô Xaviê Phương, theo ý xin của chị Mai Phạm.
- ♦ Cầu cho linh hồn Maria Đặng Thị Kim, Maria Trương Thị Lành, và ĐaMinh Đặng Ngạc, theo ý xin của gia đình.
- ♦ Cầu cho linh hồn Phêrô Trần và Anna Thuyên, theo ý xin của anh chị Khai Huyền.
- ♦ Cầu cho linh hồn Maria Được, Anna Hai, và Trần Anh Quân, theo ý xin của gia đình ông bà Thanh Oanh.
- ♦ Cầu cho linh hồn Anna Hoàng (giỗ), theo ý xin của anh chị Phượng Loan.
- ♦ Cầu cho linh hồn Têrêsa Xuân, Têrêsa Ngọc, và Gioan Baotixita Hồ Nhân, theo ý xin của anh chị Phượng Loan.
- ♦ Cầu cho linh hồn Phaolô Trần Dung và các linh hồn ông bà nội ngoại, theo ý xin của các con cháu.
- ♦ Tạ ơn 34 năm thành hôn và cầu bình an cho gia đình trong năm mới, theo ý xin của anh chị Hùng Trang.
- ♦ Cầu cho linh hồn Maria và xin cho gia đình được bình an, theo ý xin của một người ẩn danh.
- ♦ Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ; và cầu xin bình an trong năm mới, theo ý xin của anh chị Tài Phương Phạm.
- ♦ Tạ ơn và xin ơn như ý, theo ý xin của chị Kim Nguyễn.

1/8

- ♦ Cầu cho linh hồn Anna Trần Thị Minh (giỗ 4 năm), theo ý xin của chị Phượng.
- ♦ Cầu cho linh hồn Phaolô Lê Tuấn Anh, theo ý xin của chị Lê Thị Hoà.
- ♦ Cầu cho linh hồn Anna Nguyễn Thị Lý (mới qua đời ở Việt Nam), theo ý xin của gia đình anh chị Song Diễm.
- ♦ Cầu cho linh hồn Anna Lê Thị Hoàng và Gioan Baotixita Hồ Nhân, theo ý xin của chị Yến Trần.
- ♦ Cầu cho linh hồn Giuse Nguyễn Văn Trinh, Giuse Nguyễn Văn Minh, và Giuse Nguyễn Văn Trung, theo ý xin của gia đình anh chị Huy và Trinh Vương.
- ♦ Cầu cho linh hồn Phaolô Trần Dung và các linh hồn ông bà nội ngoại, theo ý xin của các con cháu.
- ♦ Cầu cho linh hồn Phêrô Nhân, theo ý xin của bà Khân.
- ♦ Cầu cho linh hồn bố mẹ và các ân thân nhân nội ngoại, theo ý xin của bà Khân.
- ♦ Cầu cho linh hồn Phaolô và ĐaMinh Ricky; và cầu bình an cho gia đình, theo ý xin của anh chị Thảo Loan.
- ♦ Cầu bình an cho gia đình, theo ý xin của chị Quyên Lê.
- ♦ Cầu bình an cho gia đình, theo ý xin của chị Lê Thị Hòa.
- ♦ Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ; và cầu bình an cho gia đình, theo ý xin của anh chị Tài Phương Phạm.
- ♦ Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ; và cầu bình an cho gia đình, theo ý xin của cô Vân Vũ.
- ♦ Xin ơn hạnh thông trong công việc, theo ý xin của một người ẩn danh.

Xin Chúa lắng nghe những lời chúng con cầu xin cho những ý chỉ trên, và dẫn các linh hồn về hưởng Thánh Nhan Chúa trên Thiên Đàng.

Cầu Nguyện cho Bệnh Nhân

- ♦ Nguyễn Thiên Phú Paul
- ♦ Nguyễn Thị Thọ
- ♦ Lê Thị Thu

Suy Niệm | Reflections

Hôm nay lễ Hiên Linh, mừng ngày Chúa Giêsu tỏ mình ra cho ba nhà chiêm tinh, là đại diện lương dân được nhận biết Chúa là Đấng Cứu Độ muôn dân, là Ánh Sáng soi mọi tâm hồn.

Lời Chúa hôm nay cho chúng ta biết: Chúa muốn cứu độ mọi người. Chúa cho Con Một Người xuống thế để nên Ánh Sáng dẫn đưa mọi người vào Vương Quốc của Người.

Chúng ta sốt sắng dâng Thánh Lễ. Xin Chúa thương tỏ mình ra cho những người chưa biết Chúa, và cho chúng ta trở nên ánh sao dẫn đưa anh chị em chúng ta đến Chúa.

Lời Chúa

Word of God

Bài Đọc I *Is 60, 1-6*

"Vinh quang của Đức Chúa chiếu toả trên ngươi."

Bài trích sách ngôn sứ I-sai-a.

Đứng lên, bừng sáng lên, Giê-ru-sa-lem hỡi, vì ánh sáng của ngươi đến rồi. Vinh quang của Đức Chúa như bình minh chiếu toả trên ngươi. Kìa bóng tối bao trùm mặt đất, và mây mù phủ lấp chư dân; còn trên ngươi, Đức Chúa như bình minh chiếu toả, vinh quang Người xuất hiện trên ngươi. Chư dân sẽ đi về phía ánh sáng của ngươi, vua chúa hướng về ánh bình minh của ngươi mà tiến bước. Đưa mắt nhìn tứ phía mà xem, tất cả đều tập hợp, kéo đến với ngươi: con trai ngươi từ phương xa tới, con gái ngươi được ẵm bên hông. Trước cảnh đó, mặt mày ngươi rạng rỡ, lòng dạ ngươi hớn hở tung bừng, vì nguồn giàu sang sẽ đổ về từ biển cả, của cải muôn dân nước sẽ tràn đến với ngươi. Lạc đà từng đàn che rợp đất, lạc đà Ma-đi-an và Ê-pha: tất cả những người từ Sơ-va kéo đến, đều mang theo vàng với trầm hương, và loan truyền lời ca tụng Đức Chúa.

Đó là Lời Chúa. —**Tạ ơn Chúa.**

Đáp Ca *Tv 71, 1-2. 7-8. 10-11. 12-13 (Đ. x. c.11)*

Đáp: Lạy Chúa, muôn dân nước sẽ thờ lạy Ngài.

1. Tâu Thượng Đế, xin ban quyền bính Ngài cho vị Tân Vương, trao công lý Ngài vào tay Thái Tử, để Tân Vương xét xử dân Ngài theo công lý, và bênh vực quyền lợi kẻ nghèo hèn. —**Đáp**
2. Triều đại Người, đưa nở hoa công lý và thái bình thịnh trị tới ngày nao tuế nguyệt chẳng còn. Người làm bá chủ từ biển này qua biển nọ, từ Sông Cả đến tận cùng cõi đất. —**Đáp**
3. Từ Tác-sít và hải đảo xa xăm, hàng vương giả sẽ về triều cống. Cả những vua Ả-rập, Xơ-va, cũng đều tới tiến dâng lễ vật. Mọi quân vương phủ phục trước bệ rồng, muôn dân nước thấy đều phụng sự. —**Đáp**
4. Người giải thoát bần dân kêu khổ và kẻ khốn cùng không chỗ tựa nương, chạnh lòng thương ai bé nhỏ khó nghèo. Mạng sống dân nghèo, Người ra tay tế độ. —**Đáp**

Bài Đọc II *Ep 3, 2-3a. 5-6*

"Nay mầu nhiệm được mặc khải là các dân ngoại được cùng thừa kế gia nghiệp."

Bài trích thư của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Ê-phê-xô.

Thưa anh em, hỡi anh em đã được nghe biết về kế hoạch ân sủng mà Thiên Chúa đã uỷ thác cho tôi, liên quan đến anh em. Người đã mặc khải để tôi được biết mầu nhiệm Đức Ki-tô. Mầu nhiệm này, Thiên Chúa đã không cho những người thuộc các thế hệ trước được biết, nhưng nay Người đã dùng Thần Khí mà mặc khải cho các thánh Tông Đồ và ngôn sứ của Người. Mầu nhiệm đó là: trong Đức Ki-tô Giê-su và nhờ Tin Mừng, các dân ngoại được cùng thừa kế gia nghiệp với người Do-thái, cùng làm thành một thân thể và cùng chia sẻ điều Thiên Chúa hứa.

Đó là Lời Chúa. —**Tạ ơn Chúa.**

Ha-lê-lui-a *Mt 2, 2*

"Chúng tôi đã thấy ngôi sao của Người xuất hiện bên phương Đông, nên chúng tôi đến bái lạy Người." —Ha-lê-lui-a

"Từ phương Đông chúng tôi đến bái lạy Người."

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mát-thêu.

Khi Đức Giê-su ra đời tại Bê-lem, miền Giu-đê, thời vua Hê-rô-đê trị vì, có mấy nhà chiêm tinh từ phương Đông đến Giê-ru-sa-lem, và hỏi: "Đức Vua dân Do-thái mới sinh, hiện ở đâu? Chúng tôi đã thấy ngôi sao của Người xuất hiện bên phương Đông, nên chúng tôi đến bái lạy Người." Nghe tin ấy, vua Hê-rô-đê bối rối, và cả thành Giê-ru-sa-lem cũng xôn xao. Nhà vua liền triệu tập tất cả các thượng tế và kinh sư trong dân lại, rồi hỏi cho biết Đấng Ki-tô phải sinh ra ở đâu. Họ trả lời: "Tại Bê-lem, miền Giu-đê, vì trong sách ngôn sứ, có chép rằng: Phần ngươi, hỡi Bê-lem, miền đất Giu-đa, ngươi đâu phải là thành nhỏ nhất của Giu-đa, vì ngươi là nơi vị lãnh tụ chăn dắt Ít-ra-en dân Ta sẽ ra đời."

Bấy giờ vua Hê-rô-đê bí mật vời các nhà chiêm tinh đến, hỏi cặn kẽ về ngày giờ ngôi sao đã xuất hiện. Rồi vua phái các vị ấy đi Bê-lem và dặn rằng: "Xin quý ngài đi dò hỏi tường tận về Hài Nhi, và khi đã tìm thấy, xin báo lại cho tôi, để tôi cũng đến bái lạy Người." Nghe nhà vua nói thế, họ ra đi. Bấy giờ ngôi sao họ đã thấy ở phương Đông, lại dẫn đường cho họ đến tận nơi Hài Nhi ở, mới dừng lại. Trông thấy ngôi sao, họ mừng rỡ vô cùng. Họ vào nhà, thấy Hài Nhi với thân mẫu là bà Ma-ri-a, liền sụp mình thờ lạy Người. Rồi họ mở bảo tráp, lấy vàng, nhũ hương và mộc dược mà dâng tiến. Sau đó, họ được báo mộng là đừng trở lại gặp vua Hê-rô-đê nữa, nên đã đi lối khác mà về xứ mình.

Đó là lời Chúa. —**Lạy Chúa Kitô, ngợi khen Chúa.**

When Jesus was born in Bethlehem of Judea, in the days of King Herod, behold, magi from the east arrived in Jerusalem, saying, "Where is the newborn king of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage." When King Herod heard this, he was greatly troubled, and all Jerusalem with him. Assembling all the chief priests and the scribes of the people, He inquired of them where the Christ was to be born. They said to him, "In Bethlehem of Judea, for thus it has been written through the prophet: And you, Bethlehem, land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; since from you shall come a ruler, who is to shepherd my people Israel." Then Herod called the magi secretly and ascertained from them the time of the star's appearance. He sent them to Bethlehem and said, "Go and search diligently for the child. When you have found him, bring me word, that I too may go and do him homage." After their audience with the king they set out. And behold, the star that they had seen at its rising preceded them, until it came and stopped over the place where the child was. They were overjoyed at seeing the star, and on entering the house they saw the child with Mary his mother. They prostrated themselves and did him homage. Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh. And having been warned in a dream not to return to Herod, they departed for their country by another way.

The Gospel of the Lord. —Praise to you, Lord Jesus Christ.

Suy Niệm Lời Chúa | *Gospel Reflections*

Sự viếng thăm của ba nhà chiêm tinh được coi là cách Thiên Chúa dùng để tỏ mình ra cho nhân loại. Chúa mời gọi mọi người, cả Do thái lẫn người ngoại giáo, cùng đến nhận lãnh ơn cứu độ.

1. Tôi nghĩ gì về ba nhà chiêm tinh gia ? Điều gì ở họ làm tôi xúc động nhất?
2. Tôi có lễ vật gì tặng Chúa Hài Đồng nếu Ngài sinh ra ngày hôm nay?
3. Chúa sinh ra nơi máng cỏ và tỏ mình ra với ba nhà chiêm tinh thông thái và nhiều mục đồng dốt nát. Là một Ki-tô hữu, tôi đã "tỏ mình" ra như thế nào với mọi người chung quanh tôi? Tôi có khinh bỉ những ai không bằng tôi (địa vị, học thức, tài chánh, kiến thức...)?
4. Sau khi gặp Chúa rồi, ba nhà chiêm tinh trở về bằng lối khác. "Gặp Chúa" qua đức tin, tôi đã chọn con đường nào trong cuộc sống hằng ngày?
5. Chúa đã kêu gọi ba nhà chiêm tinh bằng một dấu hiệu quen thuộc với họ trong ngành của họ, một ngôi sao. Trong đời sống và việc làm thường nhật, để hiểu Thánh Ý Chúa, tôi đã nhận ra dấu hiệu nào?
6. Ba nhà chiêm tinh nhận thấy Chúa qua hình ảnh một hài nhi nằm trong máng cỏ. Lối sống của tôi đã thể hiện hình ảnh nào để cho mọi người thấy được Chúa ở trong tôi?

The visitation of the Persian Magi is regarded as the revelation of God to the world. God invites all, both Jews and Gentiles, to share equally the salvation brought by Christ.

1. What do I think about the Magi? What do they impress me most?
2. If the infant Christ is born today, what presents do I offer Him?

Tin Tức Trong Giáo Xứ

Parish News

Tài Chính của Giáo Xứ | Parish Finance

Đóng Góp trong Chúa Nhật <i>Sunday Contribution</i>	12.18.2022	\$4,484.00	Cảm tạ quý ông bà và anh chị em. <i>Thank you!</i>
Ban Phục Vụ & Phát Triển	12.18.2022	\$1,678.00	Tiền Lãi (\$3,733 - \$2,005)
2022 Catholic Ministries Annual Appeal through 12/26/2022			
Goal – Chỉ Tiêu		\$13,800.00	
Amount Pledged – Số Tiền Hứa Cho		\$34,443.00	
Amount Paid – Số Tiền Đã Đóng		\$31,708.00	
Balance Due – Số Tiền Chưa Trả		\$2,735.00	
Donor Count - Số Người Đóng Góp		124	

:: *Announcements* / Thông Báo ::

Năm 2022, trang quảng cáo của giáo xứ sẽ thay đổi hầu có thể đáp ứng nhu cầu chi phí ấn loát. Giá biểu cho mỗi ô (2.5X1.5) trong trang quảng cáo là \$300/năm hoặc là \$500/năm cho (2.5X3.0) và có thể trả 2 lần trong năm. Xin quý vị đăng ký để ô quảng cáo được tiếp tục. Đầu tháng 6/2022, những ô quảng cáo chưa được cập nhật và đã quá thời gian đăng ký sẽ không còn trên trang quảng cáo của giáo xứ nữa. Rất mong sự thông cảm của quý vị và xin quý vị tiếp tục ủng hộ giáo xứ.

Mọi chi tiết xin liên lạc chị Hồng Lê (630-407-7362 / hkle_60139@yahoo.com)

Thư kêu gọi chung tay làm bánh chưng bánh tét (BCBT) Tết Quý Mão

Kính thưa quý ông bà anh chị em,

Ban BCBT rất cảm tạ quý ông bà anh chị em đã ủng hộ chương trình BCBT của Giáo Xứ trong những năm qua. Tết Nguyên đán 2023 năm nay đến sớm và chúng ta có rất ít thời gian cho việc làm BCBT. Vì việc chuẩn bị, gói và nấu bánh cần rất nhiều nhân lực, ban BCBT tha thiết mời gọi quý vị hi sinh thời gian cùng nhau chung tay cho chương trình làm bánh của giáo xứ để chương trình diễn ra suôn sẻ và tốt đẹp.

Thời gian: **05/1** tới **18/1**, 2023

Địa điểm: hội trường Thánh gia của Giáo xứ

Xin quý vị vui lòng liên lạc anh Thomas Thành Ngô, Trưởng Ban BCBT: **(630) 781-2107** để biết thêm thông tin về các hoạt động thiện nguyện của chương trình này.

Vì số bánh năm nay có giới hạn, xin quý vị đặt BCBT trước **mùng 9 tháng 1** để ban BCBT có thể đảm bảo bánh ăn Tết cho quý vị. Xin liên lạc những chị em sau đây để đặt bánh:

Oanh Phạm (630) 965-3968 Hạ Nguyên Trần (224) 806-7991
Emily Phước Đình (630) 464-0557 Anna Ánh Trần: (630) 461-2660

Chân thành cảm ơn và xin Chúa chúc lành cho quý vị,

Thay mặt Ban BCBT,
Thomas Thành Ngô



Hỏi & Đáp với Lm. Phi Quang

<http://www.tinmung.net/HOI%20DAP/HoiDapINDEX.htm>

Hỏi 68: Con có xem một đoạn video trên mạng, con thật sự bị sốc khi nhìn thấy một phụ nữ cử hành Thánh Lễ, con chẳng hiểu họ thuộc giáo phái nào. Xin giải thích tại sao lại có truyện như thế?

Đáp: Việc truyền chức Linh Mục trong Giáo Hội Công Giáo đã có những giáo lý và kỷ luật khác với nhiều giáo hội hay giáo phái khác trên thế giới. Giáo Hội Công Giáo chủ trương rằng: “Chỉ có người nam đã rửa tội mới có thể lãnh nhận cách thành hiệu việc Truyền Chức Thánh” (c. 1024). Chúa Giêsu Kitô đã chọn mười hai người nam để lập nên Tông Đồ Đoàn Mười Hai Ông, và các Tông Đồ cũng đã làm như vậy khi chọn các cộng tác viên của mình và đó là những người sẽ kế vị các ông trong công tác của các ông. Giám Mục Đoàn cùng với các linh mục được hiệp nhất với các ngài trong chức Tư Tế, hiện diện hóa và hiện tại hóa Tông Đồ Đoàn cho đến khi chính Chúa Kitô trở lại. Giáo Hội thấy mình bị trói buộc bởi sự lựa chọn này của chính Chúa Kitô, cho nên không thể có sự truyền chức cho phụ nữ” (GLCG 1577). Ngoài Giáo Hội Công Giáo, cũng có những giáo hội khác như Chính Thống Giáo, The Church of Jesus Christ of Latter Day Saints, Lutheran Church – Missouri Synod, Presbyterin Church... cũng không truyền chức cho nữ giới. Trong khi đó có nhiều giáo hội Kitô giáo khác đã có những thay đổi và chủ trương truyền chức cho nữ giới. Đoạn video chiếu ở trên mạng ấy, chắc chắn thuộc những giáo phái không phải là Công Giáo.

Hỏi 69: Thiên đàng nghĩa là gì?

Đáp: Tình trạng của những người đã chết trong ân sủng và ân nghĩa của Thiên Chúa, và đã hoàn toàn được thanh tẩy, sẽ sống muôn đời với Chúa Kitô, với Ba Ngôi Thiên Chúa, với Trinh Nữ Maria, các Thiên Thần và tất cả các Thánh, họ mãi mãi giống như Thiên Chúa, vì họ thấy Ngài “đúng như Ngài là” (I Ga 3:2), mặt giáp mặt... sự sống toàn hảo như thế được gọi là Thiên Đàng. Thiên Đàng là cùng đích tối hậu và là sự thực hiện những khát vọng sâu xa nhất của con người, đó là tình trạng hạnh phúc cao nhất và vĩnh cửu (xem GLCG 1023-1025). Từ ngữ Thiên Đàng được dùng để dịch chữ paradisus (Latinh), và tiếng này do tiếng cổ Ba Tư pairi.daêza- có nghĩa đen là “tường kín” chỉ khu vườn kín mà nhà vua khi muốn thưởng công ai thì cho được ăn với vua trong khu vườn có tường kín đó.

Hỏi 70: Hai người đồng tính có được đến nhà thờ để dự lễ không? Nếu họ cứ sống với nhau thì có lỗi không? Phải nói thế nào để họ không bị tổn thương?

Đáp: Nói về đồng tính cũng nên phân biệt là những người có khuynh hướng đồng tính và những người thực hành cuộc sống đồng tính. Khuynh hướng thì chưa phải là tội, nhưng cố tình thực hiện những điều trái với luật Chúa thì mới có tội. Không nên ngăn cản những người tội lỗi đến nhà thờ, chỉ tùy nghi nhắc cho họ biết nếu có tội thì không được Rước Lễ. Theo Giáo Lý của Giáo Hội Công Giáo, nếu hai người đồng phái mà sống với nhau như vợ chồng thì chắc chắn là không được rồi. Dựa trên Kinh Thánh vẫn lên án những hành vi đồng tính luyến ái là những hành vi suy đồi nghiêm trọng, Thánh Truyền luôn tuyên bố những hành vi đồng tính luyến ái là thác loạn tự bản chất của chúng (xem GLCG 2357). Còn làm sao để nói với họ để họ không bị tổn thương thì cần phải khôn ngoan, tôn trọng nhân vị và thông cảm tình trạng yếu đuối của họ. Trường hợp này cũng như nhiều trường hợp cần sửa sai khác, ta phải khôn ngoan, tùy cơ hội thuận tiện và phải tỏ ra tôn trọng phẩm giá con người của đương sự và chân thành giúp đỡ họ bao nhiêu có thể. Giáo Hội lưu ý chúng ta: “Một số không nhỏ những người nam và nữ cho thấy có những khuynh hướng đồng tính luyến ái sâu xa. Xu hướng này là một sự xáo trộn nội tại, là một cực hình đối với những người có khuynh hướng này. Họ phải được người ta đón nhận với sự tôn trọng, thông cảm và tế nhị...” (GLCG 2358).

Dưới đây là kết quả giải số xổ đêm GSTY 3 12/17/2022:

Xổ	Giải	Tri Giá
0283	Nhất	\$2,000
2887	Nhì	\$1,000
1918	Ba	\$500
0077, 2081, 1137	khuyến khích	\$100

Xin liên lạc anh Thắng Nguyễn 847-875-8864 hay anh Cường Nguyễn 630-815-2063 để nhận giải.



COUNTRY FINANCIAL
AUTO | HOME | LIFE | BUSINESS | RETIREMENT
Helping you protect What matters most

Hieu Tran | Financial Representative
The Kutter | Production Assistant
310 S. Main Street, Suite G | Lombard, IL 60148
hieu.tran@COUNTRYfinancial.com
630-620-9235

Auto, Home, and Commercial policies issued by COUNTRY Mutual Insurance Company, COUNTRY Casualty Insurance Company, or COUNTRY Preferred Insurance Company. Life insurance policies issued by COUNTRY Life Insurance Company and COUNTRY Investors Life Assurance Company. Flood Annuities issued by COUNTRY Investors Life Assurance Company. All housing companies are located in Bloomington, IL.

117-557HO

TRACY TRAN

C. 630.890.8947
tracy.tran@cbexchange.com
tracytran.cbintouch.com
Lic#: 475.134943



610 E. Roosevelt Road, Ste. 100
Wheaton, IL 60187



COLDWELL BANKER | REALTY



TRACY TRAN

SAIGON Oriental Market

614 E. St. Charles, Carol Stream, IL 60188
Tel: 630-653-6355 Fax: 630-653-3886

Đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông.
Always **FRESH** for your Family!



Salerno's Rosedale Chapel
450 W. Lake Street
Roselle, IL 60172
T: (630) 889-1700
F: (630) 582-5238



OUR SERVICES
Funeral & Burial
Cremation
Graveside
Memorial
Pre-arrangement &
pre-payment available



EILEEN JARANILLA-TRAN

Real Estate Broker

MBA CLMHS RENE SRS SFR

(630)965-3305

20 S Roselle Rd. Schaumburg, IL 60193

www.sellingchicagolandhomes.com

Buying, selling and investment properties



**COLDWELL BANKER
REALTY**



Huyen Nguyen
Agent

226 W Army Trail Road
Carol Stream, IL 60188-9368
Bus 630 517 8112 Fax 630 949 8924
huyen.nguyen.d90y@statefarm.com
www.huyenismyagent.com



Hablamos Español



Origin Nail
Salon and Spa

Tiệm mới đổi chủ và remodel. Phong cách hiện đại và chuyên nghiệp. Nằm trong khu dân trí cao tại Glen Ellyn. Khách yêu cầu đơn giản và cho Tips cao. Quản lý vui vẻ, thân thiện. Cần gấp thợ (Full time/ Part time) TCN, No-Chip, Dip và FullSet, Design. Ưu tiên sắp xếp giờ cho thợ có nhu cầu về thời gian làm việc, và hỗ trợ thêm tiền xăng. Xin chào đón mọi người!

Vui lòng gọi đến số 630-767-9163 (Duy)
hoặc phone tiệm 630-474-9265.

**Cần gấp thợ nail làm full-time
hoặc part time. Tiệm đóng cửa
Chủ Nhật. Ai có nhu cầu xin liên lạc
số điện thoại 224-391-8732**



**WORTH CLARK
REALTY**

Helen Chau-Hien Hoang
ABR, CSC, PSA, RENE, SRS

214-862-4161
housezhelen@gmail.com
housezhelen@worthclark.com

10 N Martingae Rd., # 4153
Schaumburg, IL 60172

Helen Chau-Hien

Value Services



Auto Body - Mechanical - Transmission - Towing Service

Emission - Computer Control Specialist ·
Brake - Exhaust System - Electrical ·
Suspension - Heat - Air Conditioner ·

DAC TRAN
6040 N. Broadway Ave. Telephone (773) 764-0550
Chicago, IL 60660 Fax (773) 764-0538



CAMEO DENTISTRY

293 N. Barrington Road Streamwood, IL 60107
630.872.1050

70 Stratford Drive Bloomingdale, IL 60108
630.893.5253



**AGRUSS
LAW FIRM**
People, First. **TỔ HỢP LUẬT SƯ**

Qui Ngoc
LUẬT SƯ VỀ TAI NẠN XE CỘ -
THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN

773-906-9999
Quingoc@Agrasslawfirm.com

QUÝ VỊ KHÔNG TRẢ CHI PHÍ
LUẬT SƯ CHO ĐẾN KHI QUÝ VỊ
ĐƯỢC BỒI THƯỜNG.

TƯ VẤN HOÀN TOÀN MIỄN,
LUÔN LUÔN SẴN SANG 24/7

TỔ HỢP LUẬT SƯ CỦA
CHÚNG TÔI SẼ GIÚP QUÝ VỊ
CÁC VẤN ĐỀ LUẬT HÌNH SỰ,
ĐUA, TICKETS, LUẬT GIA ĐÌNH
LI Dị, DI TRƯ, THẾ XANH, QUỐC
TỊCH, BỊS PHẠM BẮN TIỆM
MẠNH VÀ CỎ SỔ THƯỜNG
MẠI, DI CHÚC, THỪA KẾ...

CHÚNG TÔI MUỐN GIÚP QUÝ VỊ
4809 N RAVENSWOOD AVE
SUITE: 419
CHICAGO IL 60640

1577
Client
Reviews

BBB RATING
A+



Golden Market of Elgin
Asian Grocery Store

663 Villa Street
Elgin, IL 60120
224-806-2800

www.facebook.com/goldenmarketelgin

**MON-SAT 8:30 AM - 7:00 PM
SUNDAY 9:00 AM - 7:00 PM**



TASTY HOUSE 1

☎Tel: (630) 580-9541

1042 Fountain View Drive, Carol Stream, IL 60188

www.tastyhouse1.com

-QUẢNG CÁO TRỐNG-
Xin liên lạc Giáo Xứ (630) 407-7362 để biết chi tiết.
Tạ ơn!

-OPEN AD-
Please contact parish (630) 407-7362 for details.
Thank you!